

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No.	1375	Press <u>Mis.</u>
Dated	3 - 9 -	1865

Not to be folded or roughly handled

10

*Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
3rd September 1866.*

No. 22. Read the following letter from the Inspector General of Police, to the Acting Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Kotagherry, 10th July 1866, No. 1111.

General Department.

I consider that it is necessary to lay down the Tests, lingual and in Criminal Law, to be passed by Uncovenanted and Uncommissioned persons seeking employment in the grade of Superintendent of Police, and Assistant Superintendent of Police.

2. With Covenanted Officers we have a high standard in every respect. Commissioned Officers bring a high standard of acquirement in Hindoostanee, which secures, with the moderate Test laid down for a 2nd language, in general, fair ability to communicate with Natives of their Districts.

3. In regard to Uncovenanted persons, no rule has been laid down; and experience shows that distinct Rules must at once be adopted.

Vernacular Test.—I recommend for, 1st, the lingual test—*vide* published rules for the Special Test Examination—the Deputy Magistrate's Test, VII B (Translation Test, Lower Grade) subject to Rule 7 (page 14), substituting, for the words "2nd or higher standard," the words "1st standard."

2nd. *Law Test.*—For the Judicial Test in Criminal Law, they should pass the test required of Deputy Magistrates and Sub-Magistrates of 1st Class, viz., II A, page 3.

3rd.—The examination should be conducted by the Board of Examiners.

No. 23. ORDER THEREON, 3rd September 1866, No. 1375.

The Governor in Council concurs with the Inspector General as to the examination in Law and Translation, but considers that the colloquial part of the language test should be according to the 2nd Standard.

2. The 1st Standard shows only such facility in the language as can be attained with ordinary diligence after six months spent amongst the people, and, as a matter of fact, it does not show such a capability of communicating with various classes of Natives as is essential in the discharge of Police duties.

3. The examination in Law and Translation will be conducted by the Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations, and that on the colloquial use of the Vernacular, by the Board of Examiners.

4. The Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations will be requested to submit the draft of a Notification, giving effect to these orders, for the approval of Government.

(True Extract).

Secretary to Government.

To the Inspector General of Police.

„ Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations.

„ Board of Examiners.

Ed. J. H. Burns.

m

Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter
from the Inspector General of
Police.

Received 10th July 1866 No. 1111

(Order thereon 3rd Sept. 1866 A 1075)

The Governor in Council
concurs with the Inspector General
as to the examination in Law
and Translation, but consi-
ders that the colloquial part
of the language test should
be according to the 2nd Standard.

2 The 1st Standard shows
only such facility in the lan-
guage as can be attained
with ordinary diligence & months
spent amongst the people, and,
as a matter of fact, it does
not show such a capability
of communicating with various
classes of Natives as is essential
in

in the discharge of Police duties.

3 The Examination in
Law and Translation will be
conducted by the Commissioner
and that in the colloquial
use of the Vernacular, by
the Board of Examiners.

4 The Commissioner for the
Uncovenanted Civil Service
Examinations will be requested
to submit the draft of
a Notification giving effect
to these orders for the ap-
-proval of Government.

JH

To the Insp. Genl of P.
Comm. U. C. S. E.
Board of Examiners

12/6/11

Enrolled 1866. Department.

No. 1375.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

of 2203.
28969

Dated, 3^d September 1863.

Enrolled

No. 1375-86

24-10-64

57.

6-19-65

22-23.

31 Aug.
21 Sep.